مَنْظُومَةُ العُرْوَةِ الوُثْقَى

المصرع الأول	المصرع الثاني
يَا مَنْ لَهُ المُلكُ العَظِيمُ بِأَسْرِهِ	**وَإِلَيْهِ يَرْجِعُ كُلُّ خَلْقٍ فَانِ**
ای آن‌که سراسر فرمانروایی بزرگ، یکسره از آنِ توست.	و همهٔ آفریدگانِ فناپذیر، سرانجام به سوی تو بازمی‌گردند.
يا مَنْ تَفَرَّدَ بِالكَمالِ جَلالُهُ	**فَتَحَيَّرَتْ في وَصفِهِ الأَذهانِ**
ای آن‌که جلال و شکوه کمالت، یگانه و بی‌همتاست.	پس اندیشه‌ها در وصف عظمتت حیران و درمانده مانده‌اند.
هُوَ اللهُ، لا نِدٌّ يُماثِلُ ذاتَهُ	**فَتَقْصُرُ الأَوْهَامُ عَنْ تِبْيَانِ**
او همان الله است؛ هیچ همتایی همانند ذات پاک او نیست.	و پندارها از بیان حقیقت عظمتش ناتوان و کوتاه می‌آیند.
أَسماؤُهُ الحُسنى تَفيضُ جَلالَةً	**وَالكَونُ يَشهدُ عِزَّةَ الرَّحمنِ**
نام‌های نیکوی او سرشار از شکوه، جلال و کمال است.	و سراسر هستی، گواه عزت و اقتدار پروردگار رحمان است.
خَضَعَتْ لَهُ الأَكْوَانُ مِنْ هَيْبَتِهِ	**وَخَشَعَتِ الأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ**
همهٔ جهان از هیبت و عظمت او سر به فرمان نهاده‌اند.	و همهٔ صداها در برابر شکوه رحمان، خاشع و فروتن گشته‌اند.
وَتَضَاءَلَتْ عِندَ الجَلَالِ عَظَائِمٌ	**وَبَدَا ضَعِيفًا كُلُّ ذِي سُلْطَانِ**
در برابر جلال او، هر بزرگی و عظمتی کوچک و ناچیز می‌شود.	و هر صاحب قدرتی در برابر قدرت او ناتوان و حقیر جلوه می‌کند.
فَالمُلْكُ مُلْكُهُ وَالعِبَادُ عَبِيدُهُ	**وَالأَمْرُ بَينَ يَدَيْهِ فِي إِذْعَانِ**
پس فرمانروایی تنها فرمانروایی اوست و بندگان، همگی بندگان اویند.	و همهٔ امور در پیشگاه ارادهٔ او، سر تسلیم و فرمانبرداری فرود آورده‌اند.
لا إِلَهَ إِلَّا اللهُ، حَبْلُ نَجَاتِنَا	**وَبِهَا ثَبَاتُ القَلْبِ فِي الطُّوفَانِ**
«لا إله إلا الله» ریسمان استوار نجات ماست.	و دل، در میان طوفان‌های زندگی، به برکت آن استوار و پابرجا می‌ماند.
هُوَ الأَوَّلُ الَّذِي لَا مُبْتَدَى	**لِوُجُودِهِ، وَالآخِرُ الدَّيَّانِ**
اوست نخستینی که برای وجود او هیچ آغاز و ابتدایی نیست.	و اوست آخرین و داوری که همه در پیشگاه او حسابرسی می‌شوند.
فَوْقَ العُرُوشِ عَلَا بِمَجْدِ جَلَالِهِ	**وَالعَقْلُ عَنْ كَيْفِيَّةٍ حَيْرَانِ**
بر فراز عرش‌ها با شکوه جلال خویش برتری یافته است.	و عقل‌ها از درک چگونگی آن، حیران و ناتوان مانده‌اند.
نُؤْمِنُ بِالأَسْمَاءِ وَالصِّفَاتِ كَمَا	**جَاءَتْ بِهَا الآثَارُ وَالقُرْآنِ**
به نام‌ها و صفات الهی همان‌گونه ایمان داریم.	که در آثار رسیده و قرآن کریم بیان شده‌اند.
نُثْبِتُهَا وَنُمِرُّهَا بِجَلَالِهَا	**مِنْ غَيرِ تَحْرِيفٍ وَلَا نُكْرَانِ**
آن‌ها را همان‌گونه که آمده‌اند اثبات می‌کنیم و می‌پذیریم.	بدون آنکه تحریفی در آن‌ها روا داریم یا انکارشان کنیم.

وَإِذَا أَتَى يَوْمُ اللِّقَاءِ لِأَهْلِهِ

و هنگامی که روز دیدار برای اهل آن فرا رسد.

فَازُوا بِأَعْظَمِ نِعْمَةِ الرَّحْمَنِ

آنان به بزرگ‌ترین نعمت پروردگار رحمان دست می‌یابند.

نَظَرُوا إِلَى رَبٍّ كَرِيمٍ مَاجِدٍ

به پروردگاری کریم و بزرگوار می‌نگرند.

فِي جَنَّةِ الخُلْدِ الرَّفِيعِ الشَّانِ

در بهشت جاودانی که دارای منزلتی بلند و مقام والا است.

فَأَلَذُّ مَا نَالَتْ قُلُوبُ عِبَادِهِ

پس شیرین‌ترین چیزی که دل‌های بندگانش بدان دست می‌یابد.

رُؤْيَاهُ يَوْمَ زَوَالِ كُلِّ هَوَانِ

دیدار اوست در روزی که هر خواری و رنجی از میان می‌رود.

وَكَلَامُ رَبِّي فِي الكِتَابِ مُنَزَّهٌ

و سخن پروردگار من در کتاب او منزّه و پاک است.

عَنْ صِفَةِ المَخْلُوقِ وَالنُّقْصَانِ

از ویژگی‌های مخلوقات و هرگونه نقص و کاستی.

قُرْآنُهُ نُورُ الهُدَى وَبَيَانُهُ

قرآن او نور هدایت و روشنگری اوست.

يَحْيَا بِهِ قَلْبُ الفَتَى الإِيمَانِ

دل جوان با آن زنده می‌شود و ایمان در آن حیات می‌یابد.

هُوَ كَلَامُ رَبِّي لَيْسَ بِمَخْلُوقٍ

آن سخن پروردگار من است و آفریده‌شده نیست.

نُورُ الهُدَى وَدَلِيلُ كُلِّ جَنَانِ

نور هدایت و راهنمای هر دل و اندیشه‌ای است.

وَخَيْرُ هَدْيِ الخَلْقِ هَدْيُ مُحَمَّدٍ

و بهترین راهنمایی برای آفریدگان، هدایت محمد صلی‌الله‌علیه‌وآله است.

نُورُ الطَّرِيقِ وَقَاهِرُ البُطْلَانِ

نوری برای راه و نابودکننده باطل و گمراهی است.

بِالوَحْيِ نَحْيَا لَا بِرَأْيٍ عَارِضٍ

ما با وحی زنده‌ایم، نه با اندیشه‌های گذرا و عارضی.

فَالحَقُّ مَا جَاءَتْ بِهِ الوَحْيَانِ

پس حق همان چیزی است که دو وحی (قرآن و سنت) آورده‌اند.

قُرْآنُ رَبِّي وَسُنَّةُ أَحْمَدٍ

قرآن پروردگار من و سنت احمد صلی‌الله‌علیه‌وآله.

فِيهَا نَجَاةُ القَلْبِ مِنْ حَيْرَانِ

در آن‌ها نجات دل از سرگردانی و حیرت است.

نُحِبُّ عِبَادَ اللهِ حُبًّا طَيِّبًا

بندگان خدا را با محبتی پاک دوست می‌داریم.

وَنَرَى لَهُمْ فَضْلًا مِنَ الرَّحْمَنِ

و برای آنان فضیلتی از جانب پروردگار رحمان می‌بینیم.

لَكِنْ قُلُوبُ العَبْدِ لَا تَحْيَا سِوَى

اما دل بنده جز با چیزی زنده نمی‌شود.

بِذِكْرِ رَبٍّ وَاحِدٍ مَنَّانِ

مگر با یاد پروردگار یگانه و بسیار بخشنده.

مَنْ جَلَّ مَخْلُوقًا فَوْقَ قَدْرِ مَقَامِهِ

هرکس مخلوقی را فراتر از جایگاه شایسته‌اش بزرگ بدارد.

أَضَلَّ سَبِيلَ العِزِّ وَالإِحْسَانِ

راه عزت و نیکوکاری را گم کرده است.

يَا رَبَّنَا وَإِلَيْكَ كُلُّ تَوَجُّهٍ

ای پروردگار ما، همه روی‌آوردن‌ها به سوی توست.

وَبِبَابِكَ المَأْمُولُ وَالرَّجْوَانِ

و امید و آرزو تنها بر درگاه توست.

ثَبِّتْ قُلُوبًا أَحَبَّتْ جَلاَلَكَ	**حَتَّى نَلاَقِيَكَ عَلَى الإِيمَانِ**
دل‌هایی را که جلال تو را دوست دارند استوار بدار.	تا آنکه تو را در حالی ملاقات کنیم که بر ایمان هستیم.
وَاخْتِمْ لَنَا عُمْرًا بِنُورِ كِتَابِكَ	**وَبِسُنَّةِ الهَادِي رَسُولِكَ العَدْنَانِ**
و عمر ما را با نور کتابت پایان ده.	و با سنت پیامبر هدایتگر تو، رسول عدنان ﷺ.
وَاجْعَلْ لَنَا فَوْقَ النَّعِيمِ كَرَامَةً	**رُؤْيَاكَ يَا رَحْمَنُ فِي الجِنَانِ**
و برای ما افزون بر نعمت‌ها، کرامتی قرار ده.	دیدار خود را ای رحمان، در بهشت نصیبمان گردان.

فِكْرَةُ المَنْظُومَةِ وَتَرْتِيبُهَا: مُحَمَّد مُحِبّ

رَجَاءَ وَجْهِ اللهِ تَعَالَى

اسم: محمد محب حمیدی

الدولة: أفغانستان

البريد الإلكتروني: mohebhafi1212@gmail.com